

## Si chacun pouvait aider à combattre la faim à Pembroke !

Par René Lachapelle



En ce temps de Noël, tu cherches à faire un cadeau valorisant pour un membre de ta communauté? Pourquoi ne pas faire un don à l'organisme caritatif qui aide à nourrir plus de 800 familles par année?

Chaque jour, la *Banque alimentaire de Saint-Joseph* constate les répercussions de la faim sur les femmes, les enfants, les hommes et nous voyons comment elle peut devenir un obstacle au succès. Les nombreuses familles nécessiteuses qui nous côtoient ont des enfants à nourrir, des emplois à garder et des factures à payer. La vie peut être plus difficile pour certains: imaginez devoir y faire face le ventre vide! La pandémie de la crise sanitaire a exacerbé les inégalités entre nous, concitoyens de Pembroke, et a fait considérablement augmenter le nombre de familles à faible revenu.



### Comment puis-je faire une différence pour ces gens dans le besoin ?

Ton don saura faire la différence pour de nombreuses familles dans le besoin en ce temps de Noël! Voici plusieurs façons de faire un don: soit par virement

électronique ou bancaire à: [stjosephsfoodbank3@gmail.com](mailto:stjosephsfoodbank3@gmail.com) ou par chèque libellé au nom de «*Banque alimentaire de Saint-Joseph*». Il est aussi possible de déposer un chèque en personne le lundi entre 9h 30 et 12h 30 au 299 nord, avenue First (Pembroke) ou de le poster à: *Banque alimentaire de Saint-Joseph*, C.P. 753, Pembroke (Ontario) K8A 6X9. Pour obtenir plus de renseignements, compose le 613-732-3807.



Photo: M Wrona - Unsplash

## L'Ontario investit pour soutenir les entreprises francophones

L'Ontario investit pour soutenir les entreprises francophones de la région grâce à deux nouvelles initiatives.

Un montant total de 500 000 \$ sera utilisé pour venir en aide aux entrepreneurs ainsi qu'aux commerçants francophones. La moitié, soit 250 000 \$ de ces fonds, sera versée dans le but de créer une plateforme en ligne où les entrepreneurs pourront faire connaître leur expertise, leurs pratiques exemplaires ainsi que développer de nouveaux partenariats stratégiques avec d'autres entrepreneurs d'ici. L'autre moitié des fonds sera investie pour financer une campagne ayant comme objectif de faire la promotion des produits et des services offerts par les Franco-Ontariens. La plateforme Web va permettre une plus grande visibilité pour les entrepreneurs et les commerçants à travers toute la province.

De plus, l'Ontario va investir un million de dollars dans le développement économique et communautaire francophone via son Programme d'appui à la francophonie ontarienne (PAFO) en 2020-2021. Les bénéficiaires de l'aide financière accordée cette année viennent d'être dévoilés en octobre 2020.

Source: [news.ontario.ca/fr/release/58465/ontario-investit-pour-soutenir-les-entreprises-francophones-et-la-reprise](https://news.ontario.ca/fr/release/58465/ontario-investit-pour-soutenir-les-entreprises-francophones-et-la-reprise)



Les 12 membres bénévoles du conseil d'administration de la *Banque alimentaire de Saint-Joseph* et sa centaine de bénévoles tiennent à remercier chaleureusement les gens et organismes généreux de la communauté pour tous dons monétaires et dons en denrées offerts!

## Nous acceptons maintenant les demandes de financement du FARR



(COVID-19)



450, rue O'Brien, bureau 205, Renfrew, ON K7V 3Z2 | 613-431-3951 | [www.rccfdc.org](http://www.rccfdc.org) | [info@rccfdc.org](mailto:info@rccfdc.org)

Pour recevoir ce journal en copie papier ou par courriel, contactez l'ACFO-Champlain au 613-732-3336 ou à [info@acfo-champlain.org](mailto:info@acfo-champlain.org)

## Quelques faits sur... le jour du Souvenir

- Le **jour du Souvenir** fut célébré pour la première fois en 1919 partout dans le *Commonwealth* britannique. Appelée à l'origine **jour de l'Armistice**, cette journée visait à commémorer la convention d'armistice qui mit fin à la Première Guerre mondiale le lundi 11 novembre 1918 à 11 h: la onzième heure du onzième jour du onzième mois.
- De 1921 à 1930, le **jour de l'Armistice** fut célébré le lundi de la semaine où tombait le 11 novembre. En 1931, Alan Neill, député fédéral de Comox-Alberni, introduisit un projet de loi visant à commémorer l'Armistice le jour même du 11 novembre. Ce projet de loi adoptée par la Chambre des communes changea aussi le nom de cette journée à «jour du Souvenir». Le premier **jour du Souvenir** fut célébré le 11 novembre 1931.
- Le 11 novembre de chaque année, les Canadiens et les Canadiennes observent un moment de silence en hommage aux hommes et aux femmes qui ont servi le Canada et qui continuent de le faire en temps de guerre, de conflit et de paix. Nous nous souvenons ainsi des plus de 2 300 000 personnes qui ont servi tout au long de l'histoire de notre pays et des plus de 118 000 qui ont consenti le sacrifice ultime.
- Le coquelicot est le symbole du **jour du Souvenir**. La Légion royale canadienne vend des reproductions de coquelicots afin de recueillir des fonds pour venir en aide aux vétérans.
- Certains des 54 États membres du Commonwealth, tels que le Canada, le Royaume-Uni et l'Australie, observent la tradition du **jour du Souvenir** à la onzième heure du onzième jour du onzième mois. D'autres pays soulignent cet événement solennel, mais à des dates différentes. Par exemple, la Nouvelle-Zélande célèbre la **Journée commémorative de l'ANZAC** le 25 avril. En Afrique du Sud, la **Journée du coquelicot** est soulignée le dimanche le plus proche du 11 novembre.

Source: [www.veterans.gc.ca/fra/remembrance/information-for/educators/quick-facts/remembrance-day](http://www.veterans.gc.ca/fra/remembrance/information-for/educators/quick-facts/remembrance-day)

Le journal de l'ACFO-Champlain, votre média d'information francophone pour le comté de Renfrew

303, rue James, Pembroke (Ontario) K8A 4V1 • 613-732-3336  
info@acfo-champlain.org • www.acfo-champlain.org • www.facebook.com/acfo.champlain

Agente de développement ..... **Alexe Marquis**  
Graphiste ..... **Anne-Édith Rioux**  
Révision/correction ..... **Alexie Brosseau, Vicky Charbonneau, Johanne Charbonneau**  
Impression ..... Labine Printers, Pembroke  
Collaborateurs ..... organismes, écoles et entreprises du comté de Renfrew  
Tirage ..... 300 copies papier (60 points de distribution) + diffusion électronique

L'ACFO-Champlain ne fait que diffuser l'information provenant des organismes de la région et ne prend nullement position sur les sujets qui y sont abordés

La publication de ce journal est rendue possible grâce à la contribution financière de nos précieux annonceurs et du gouvernement du Canada

ISSN 2563-3279 (Imprimé)

ISSN 2563-3287 (En ligne)

Publié par l'ACFO-Champlain, de 6 à 8 parutions par année



## Ride for the Refuge 2020

Afin de démontrer son soutien à la communauté, l'ACFO-Champlain s'est fait un plaisir de participer à la marche **Ride for the Refuge** qui s'est déroulée le 3 octobre de façon virtuelle. 36 personnes et 11 équipes y ont participé et ont amassé un total de 11 313 \$ pour le refuge **The Grind** de Pembroke. L'ACFO-Champlain est fière d'avoir pu participer à cet événement et sera définitivement de retour l'an prochain!

Y participerez-vous aussi?



### SERVICE BILINGUE



**PIÈCES D'AUTO**

**635, rue Nelson, Pembroke On**  
**613-732-2839**



### Paroisse St-Jean-Baptiste

Célébrations : le samedi à 17h  
et le dimanche à 10h30

500, rue Isabella, Pembroke  
Téléphone : 613-735-6566

Facebook:  
[www.facebook.com/stjeanbaptistepembroke](https://www.facebook.com/stjeanbaptistepembroke)  
Courriel: [stjeanbaptistepembroke@gmail.com](mailto:stjeanbaptistepembroke@gmail.com)

Anne's  
**Tuppies**  
Tupperware®

Anne-E Rioux  
Votre conseillère francophone



613-633-8442 

annes.tuppies@bell.net 

Anne's Tuppies 

Date de tombée pour la parution de décembre :  
**1<sup>er</sup> décembre 2020**

Veuillez faire parvenir vos articles à :  
[info@acfo-champlain.org](mailto:info@acfo-champlain.org)

**Prochaine parution : décembre 2020**

# Nouvelle réalité, nouveaux programmes

L'année 2021 marquera le commencement de nouveaux programmes visant l'inclusion sociale de nos membres. Depuis mon entrée en poste, je m'affaire à trouver des formations qui me permettront de vous offrir des programmes avec peu ou sans contacts. Après avoir exploré plusieurs scénarios, les objectifs sont d'inclure des jeux de cartes, des discussions de groupes et des ateliers d'arts. Pour ceux et celles qui ont accès à Internet, j'aimerais faire des sessions ZOOM ou des capsules vidéo publiées sur notre page Facebook. La bibliothèque reste aussi accessible aux emprunts de livres. Il y a 4 gros projets à mettre en place:

**1. SCWW (Senior's Centre Without Walls - Programmation en français pour le comté de Renfrew)** - On pourra débiter avec des rencontres de groupes de 30 minutes par téléphone en décembre. Vous aurez un code d'accès et nous aurons différentes activités. Il y aura des instructions simples et pour ne pas vous fatiguer, il sera possible de mettre votre téléphone en mode mains libres. Voici des exemples d'activités qui seront offertes: Yoga sur chaise et méditation, Bingo avec un jeu de cartes à jouer, discussions d'un sujet spécifique. La fréquence de ces rencontres dépendra de l'intérêt des participant.e.s.

**2. Popotte roulante** - J'ai complété les certifications nécessaires pour que nous puissions préparer des plats à emporter. Une fois par mois ou aux deux semaines, vous pourrez venir chercher, sur rendez-vous, des repas préparés sur place puis surgelés.

**3. Soins des pieds** - Afin de remettre en place le service de soins des pieds, le Centre Lajoie des aîné.e.s francophones de Pembroke va participer aux coûts des soins de pieds. Les membres du CA ont décidé de défrayer la moitié des frais pour les membres.

**4. Les «prescriptions sociales»** - Le Centre de santé de Renfrew et l'hôpital de Pembroke auront nos calendriers d'activités et pourront diriger les Francophones, qui se sentent isolés ou seuls, à participer à nos activités. Cela fera ainsi augmenter notre bassin de membres. Les gens ont un besoin grandissant de socialiser de façon sécuritaire.

Merci de votre collaboration. Grâce à votre participation à partir de la maison, nos programmes se feront connaître de bouche à oreille. Parlez-en à vos amis.

Sonya Loubier, agente de liaison  
Centre culturel francophone de Pembroke  
Centre Lajoie des aîné.e.s francophones de Pembroke



# Calendrier des activités

Code de couleurs:

Vert: rencontre par téléphone code: 126583

Bleu: en personne, limite de 9 participants

Mauve: sur rendez-vous

## Décembre 2020

1<sup>er</sup> décembre - Bingo 13 h - 13 h 30

3 décembre - Atelier de peinture (sapins) 10 h - 12 h

9 décembre - Yoga sur chaise 13 h - 13 h 30

15 décembre - Bingo 13 h - 13 h 30

18 décembre - Popotte roulante 10 h - 12 h

23 décembre - Chants de Noël 11 h - 11 h 30

25 décembre - Joyeux Noël!

## Janvier 2021

6 janvier - Yoga sur chaise 13 h - 13 h 30

12 janvier - Bingo 13 h - 13 h 30

14 janvier - Atelier de peinture (abstrait) 10 h - 12 h

15 janvier - Popotte roulante 10 h - 12 h

20 janvier - Jeu la guerre des clans 14 h - 14 h 30

26 janvier - Bingo 13 h - 13 h 30

## Comment joindre une rencontre téléphonique avec le code d'accès

Vous devez vous inscrire aux activités en communiquant par téléphone au: 613-732-7730 ou par courriel à: [info@ccfpembroke.ca](mailto:info@ccfpembroke.ca) avant les dates prévues des activités.

- Le jour de l'activité, environ 5 à 10 minutes avant la session, composez le numéro de téléphone local ou sans frais: 613-707-3729 ou 1-866-279-1594

- Entrez le code d'accès du Centre Lajoie des aîné.e.s francophones de Pembroke suivi du dièse: 126583#

Au moment de votre connexion, il y aura une voix enregistrée et peut-être que d'autres participants seront déjà en ligne. Les conférences peuvent être enregistrées.

Assurez-vous d'avoir une chaise stable et sans roulettes pour les sessions de yoga, de méditation, de danse ou d'exercices sur chaise. N'oubliez pas votre confort et votre sécurité.

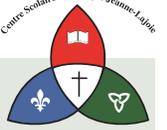
**Femaide**  
1 877 336-2433

Ligne de soutien pour femmes touchées par la violence

[www.femaide.ca](http://www.femaide.ca)  
ats 1 866 860-7082

Eastern Ottawa Resource Centre  
Centre des ressources de l'Est d'Ottawa

## CENTRE SCOLAIRE CATHOLIQUE JEANNE-LAJOIE



### Jour du Souvenir

La cérémonie du *jour du Souvenir* a été très différente cette année au pavillon élémentaire. En effet, chaque classe a participé, de façon virtuelle, en restant dans sa propre classe. Il y a eu des chants et nous avons récité des poèmes et des prières. Dès que la cérémonie fut terminée, tous les élèves et les membres du personnel ont été invités à sortir dans la cour arrière sur la piste. Tous les élèves avaient apporté le coquelicot qu'ils avaient colorié.



À 11h, un hélicoptère *Chinook* est passé au-dessus de la cour. Chaque élève a levé son coquelicot, ce qui a créé un champ de fleurs vu du ciel. Une photo a été prise des airs afin de commémorer cette cérémonie fort extraordinaire. Habituellement, le pavillon élémentaire accueille environ 80 militaires lors du *jour du Souvenir*. Chers parents militaires, nous avons pensé à vous tous lors de cette journée.

À 11h, un hélicoptère *Chinook* est passé au-dessus de la cour. Chaque élève a levé son coquelicot, ce qui a créé un champ de fleurs vu du ciel. Une photo a été prise des airs afin de commémorer cette cérémonie fort extraordinaire. Habituellement, le pavillon élémentaire accueille environ 80 militaires lors du *jour du Souvenir*. Chers parents militaires, nous avons pensé à vous tous lors de cette journée.

### Journée de l'enfant

Le 19 novembre, les 6 classes de PMJE ont participé à un atelier de lecture avec l'auteure Caroline Munger pour souligner la *Journée de l'enfant*.

Lors de la présentation virtuelle, l'auteure a fait la lecture de deux de ses livres. Elle a également présenté les accessoires de ses



deux vedettes, *Biscuit* et *Cassonade*. Ces derniers sont deux frères qui s'amuse à voyager avec Caroline.

Pendant l'atelier, les élèves ont pu poser des questions afin d'en apprendre plus sur les deux frères.



Entre-temps la mascotte de *Biscuit* a voyagé de classe en classe afin de susciter un intérêt chez les enfants.

### Nouveau Directeur de l'éducation

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2021, le *Conseil des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE)* pourra compter sur Marc Bertrand, à titre de nouveau Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier pour diriger le plus grand conseil scolaire du réseau canadien d'écoles de langue française à l'extérieur du Québec.

«C'est avec grand plaisir que j'ai accepté le poste de direction de l'éducation au CECCE. Je suis emballé de pouvoir travailler avec un personnel si dévoué au sein de cette grande communauté scolaire» explique Marc Bertrand. «Le CECCE est un chef de file dans le monde de l'éducation et je suis privilégié d'avoir l'occasion de contribuer davantage à l'atteinte de la mission du Conseil.»



### Premier bonhomme de neige

C'est la première neige! Les élèves de la 4<sup>e</sup> année de M. Laurent étaient bien contents de faire le premier bonhomme de neige de l'année!



### L'ACFO-Champlain, ça vous appartient!

*Vous aimeriez partager vos talents?*

*Vous avez une activité en tête à laquelle vous participeriez?*

*Soumettez-nous vos idées et elles pourraient se réaliser!*



### TRUE CENTRE AUTO SERVICE



Silencieux • Mises au point • Huiles et lubrifiants  
Fabrication de tuyaux d'échappement sur mesure  
Réservoirs d'essence • Service de freins • Réparation de suspension  
Alignement de roues • Centre d'inspection de véhicules motorisés

1275, rue Pembroke Ouest, Pembroke (Ontario) K8A 5R3  
613-735-0186 • truecentreautoservice@hotmail.com

www.truecentremuffler.com

# ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE PUBLIQUE L'ÉQUINOXE



## Journée du chandail orange

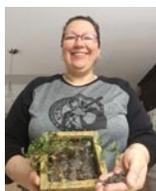
Le 30 septembre dernier, c'était la Journée du chandail orange. Cette journée permet de sensibiliser davantage les élèves au sujet du système de pensionnats, de ses conséquences transgénérationnelles et de leur impact sur les Autochtones au Canada.



Pour l'occasion, nos élèves et le personnel ont revêtu un chandail orange pour souligner la mémoire de ces enfants.

## Journée mondiale des enseignants

La journée mondiale des enseignants s'est déroulée le 5 octobre dernier. Pour l'occasion, nous avons visionné une courte vidéo mettant en scène des étudiants nous disant pourquoi ils adorent leur enseignant. Un gros merci à ces étudiants et surtout, au personnel enseignant qui par son engagement fait une différence positive dans la vie de nos élèves!



## Mascotte

L'école aura bientôt sa propre mascotte! Le dévoilement était supposé se faire lors de la cérémonie du 20<sup>e</sup> jour en mai dernier. Malheureusement, nous avons dû le retarder. Suite au dévoilement, un concours a été lancé afin de trouver un nom pour notre mascotte. Plusieurs élèves ont soumis des noms et le personnel a voté...



## Camp de leadership

Les membres du *Gouvernement des élèves (GDE)* de chaque école du CEPEO vont participer à une série de 5 conférences pour mieux les outiller dans leur rôle de leadership au sein de leur école. Ces 5 camps animés par les 13 animateurs culturels des 13 écoles secondaires du CEPEO s'appelle *Apogée 13* et son thème est l'espace. Les astronautes sont cités en exemple car ils doivent veiller à leur santé mentale et à leur bien-être tout en étant isolés. Les 5 sessions ont pour thématique: le recrutement, l'entraînement, le décollage, la mission, l'atterrissage et la célébration. Lors du premier bloc, les élèves ont notamment écouté Mylène Paquette qui est désormais une vedette mondiale en devenant la première personne du continent américain à traverser, en solitaire, l'Atlantique Nord à la rame.



## Halloween à l'élémentaire

Les élèves ont profité de l'Halloween pour faire des activités automnales et un peu de mathématiques en même temps. À tour de rôle, les classes ont circulé dans les corridors lors d'une chasse aux trésors. Ils ont cherché des images de citrouilles, de feuilles, de sorcières, etc. Il fallait que les étudiants comptent le nombre d'images de chaque objet qu'ils trouvaient. Les titulaires ont pu, par la suite, faire un retour en classe et vérifier, en grand groupe, si les élèves avaient fait les bons calculs!



## Halloween au secondaire

Encore cette année, la journée de l'Halloween a été marquante grâce aux élèves que nous avons vus déambuler dans le défilé de costumes fait par chaque classe.



De plus, plusieurs activités ont été organisées tout au long de la semaine pour l'occasion. Chaque jour, il y avait un thème tel que la journée pyjama, la journée zombie, etc. Le jeudi, les élèves ont participé à une course à obstacles alors qu'ils étaient transformés en zombie. Ceux de la 5<sup>e</sup>-12<sup>e</sup> ont dû notamment s'échapper d'une salle virtuelle organisée par l'entreprise de *Mobile Escapes*. Pour finir, un rallye photo, par cohorte, a clos notre semaine, vendredi après-midi.

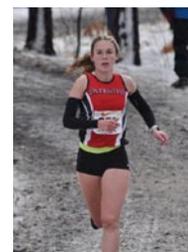
## UNICEF - Citrouilles

Dans le cadre de l'Halloween, nous avons reçu 80 citrouilles qui ont été sculptées et décorées par nos élèves. Elles ont ensuite été vendues aux entreprises de la région au coût de 25 \$ chacune. L'argent sera redistribué par UNICEF afin d'aider des enfants dans le besoin.



## Sophie Levasseur

Félicitations à notre élève patriote, Sophie Levasseur, qui est passée à la radio *Unique FM Gatineau* le mardi 27 octobre pour parler de ses exploits en tant qu'athlète. Sophie a remporté plusieurs compétitions et a discuté de son sentiment d'appartenance à son école, de sa façon de s'entraîner, de ses options pour l'avenir ainsi que de ses rêves, soit de peut-être même faire les Olympiques un jour...



# Custom Draperies

Stores, literie et décoration



Eileen et Noella

Conseillères en décoration  
intérieure depuis plus de 38 ans

«On adore embellir vos fenêtres!»

www.theblindexperts.ca

613-735-0370

76, rue Pembroke Ouest, Pembroke (Ontario) K8A 5M6

# CENTRE EDUCATIF ELEMENTAIRE SECONDAIRE

Votre **ÉCOLE  
PUBLIQUE** de choix  
à **PEMBROKE**



**EQUINOXE.CEPEO.ON.CA**

# Neville

Funeral Home

Maison  
funéraire

491, rue Isabella, Pembroke  
Tél.: 613-732-7481 • Téléc.: 613-732-8723  
neville@sympatico.ca • www.nevillefuneralhome.ca



# CENTURY 21

Aspire Realty Ltd.

BROKERAGE

3025-A, boul. Petawawa  
Petawawa (Ontario) K8H 1X9

**NADIA PARDY**  
courtière immobilière

Cell.: 613-401-2308  
Bur.: 613-687-1687 poste 42  
Téléc.: 613-687-0435

nadia@nadiapardy.com  
www.makemymove.ca



2016-2018



# Ashley

HOMESTORE *select*

VISITEZ NOTRE NOUVEL ENTREPÔT DE MATELAS

*Mobilier de qualité à prix abordable*

Tessa Malette

10, avenue Matthews, Pembroke Ontario K8A 8A4

www.AshleyHomestoreSelect.ca

613-629-5464



**Pembroke**  
le cœur de la vallée d'Ottawa

613-735-6821

PEMBROKE.CA

FACEBOOK.COM/THECITYOFPEMBROKE

@CITYPEMBROKE

@CITYOFPEMBROKE



Fier d'appuyer les services de santé  
en français à Pembroke!

Il y a plusieurs façons d'améliorer l'accès aux services en français dans votre communauté. Ça vous intéresse?

➔ **Devenez membre du Réseau**, c'est simple et gratuit!

➔ **Partagez votre expérience de soins**. Nous voulons vous entendre!

POUR PLUS DE DÉTAILS, VISITEZ [WWW.RSSFE.ON.CA](http://WWW.RSSFE.ON.CA)

Réseau des services  
de santé en français  
de l'Est de l'Ontario



@RSSFE | @ReseauRSSFE | reseau@rssfe.on.ca

# RONA



**RONA PETAWAWA**  
3025, BOUL. PETAWAWA  
613-506-RONA (7662)  
[WWW.RONA.CA](http://WWW.RONA.CA)

Canada

Nous reconnaissons l'appui financier  
du gouvernement du Canada